



**BOSCH**



Register your  
new device on  
MyBosch now and  
get free benefits:  
[bosch-home.com/  
welcome](https://bosch-home.com/welcome)

# Fridge-freezer

**KG36..**  
**KG39..**

**[he]**  
**[en]**

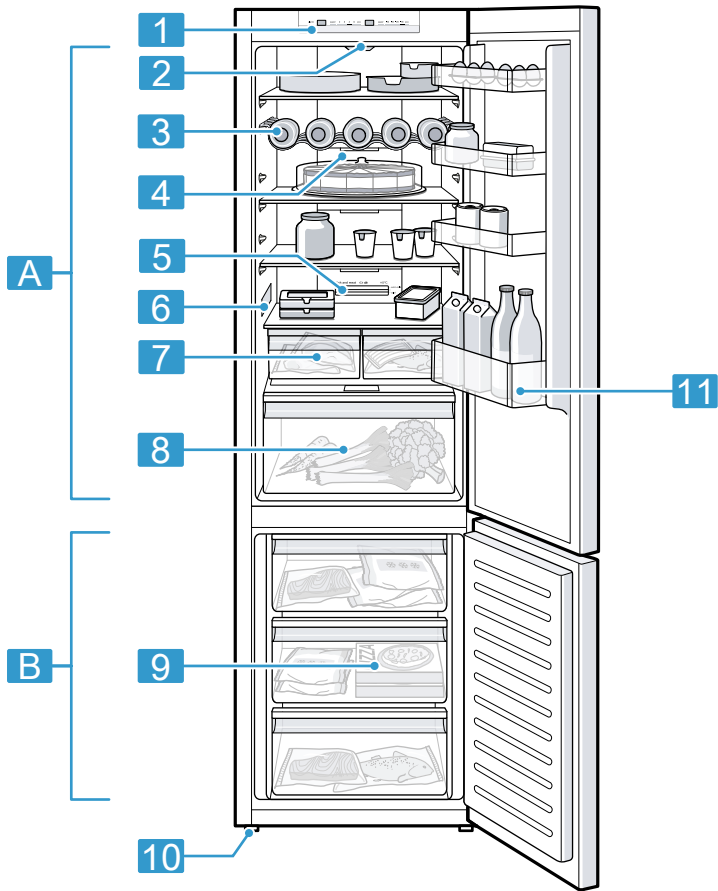
מדריך למשתמש

Information for Use

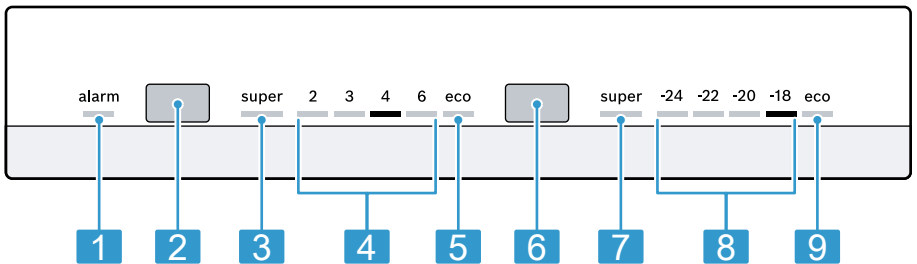
Fridge-freezer

מקרר עם מקפיא

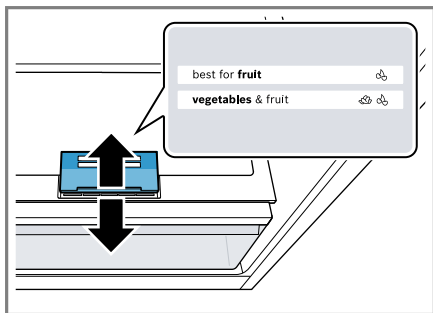
5  
27



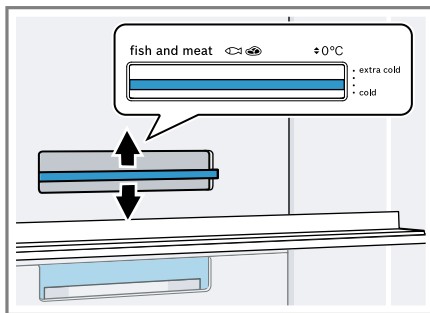
**1**



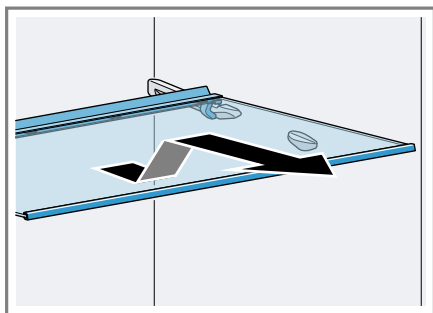
**2**



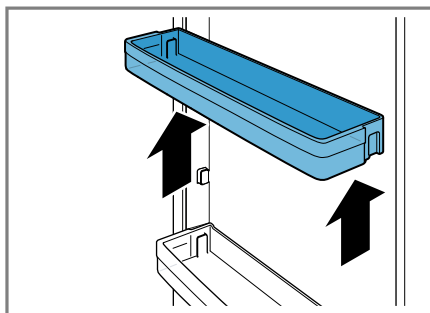
3



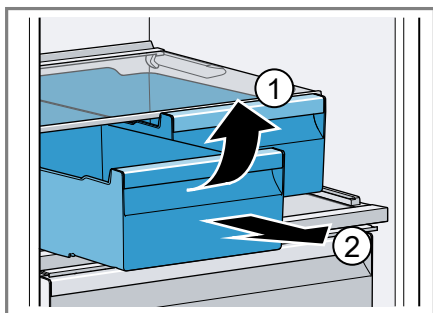
4



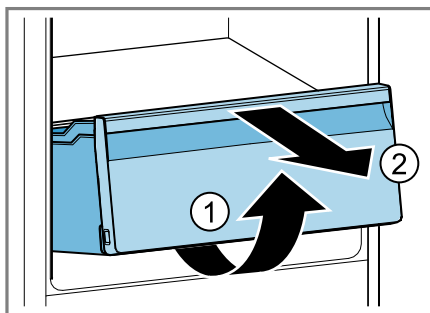
5



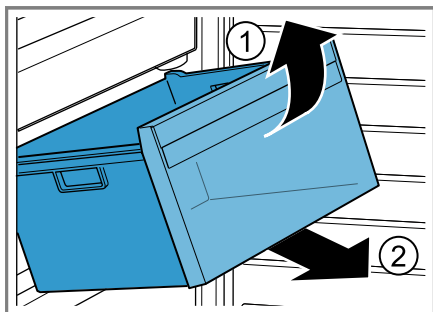
6



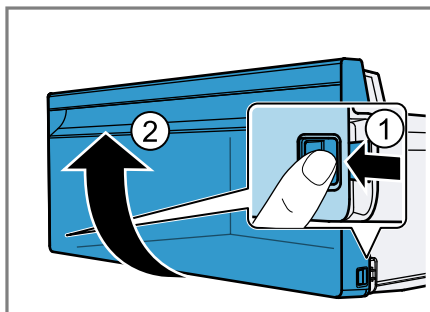
7



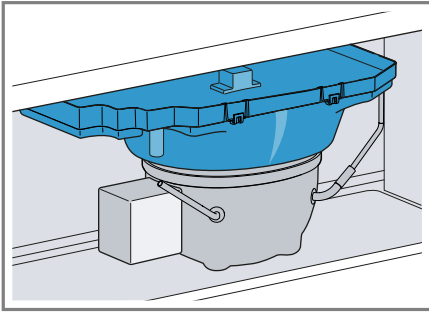
8



9



10



11

# לקבלת מידע נוסף, עיין במדריך למשתמש דיגיטלי.



## תוכן העניינים

7.2	עצות להפעלה	16	7	<b>1 ביטחונות</b>
7.3	כיבוי המכשיר	16	1.1	הנחיות כלליות
7.4	קביעת הטמפרטורה	16	1.2	ייעוד השימוש
<b>8 פונקציות נוספות</b>		<b>16</b>	1.3	הגבלה על קבוצת משתמשים
8.1	קירור מוגבר	16	1.4	הובלה בטוחה
8.2	הקפאה מוגברת אוטומטי	17	1.5	התקנה בטוחה
8.3	הקפאה מוגברת ידנית	17	1.6	שימוש בטוח
8.4	מצב חיסכון באנרגיה	17	1.7	מכשיר שניזוק
<b>9 התראה</b>		<b>17</b>	<b>2 מניעת נזקי רכוש</b>	<b>12</b>
9.1	התראת דלת	17	<b>3 שמירה על הסביבה וחיסכון</b>	<b>12</b>
9.2	התראת טמפרטורה	17	<b>באנרגיה</b>	
<b>10 תא קירור</b>		<b>18</b>	3.1	השלכת האריזה
10.1	עצות לאחסון מוצרי מזון בתא הקירור	18	3.2	עצות לחיסכון בחשמל
10.2	אזורי קור בתא הקירור	18	<b>4 התקנה וחיבור</b>	
<b>11 תא הקפאה</b>		<b>18</b>	4.1	תכולת האריזה
11.1	יכולת הקפאה	18	4.2	קריטריונים למקום ההצבה
11.2	ניצול מרבי של נפח תא ההקפאה	19	4.3	התקנת המכשיר
11.3	עצות לאחסון מוצרי מזון בתא ההקפאה	19	4.4	הכנת המכשיר לשימוש הראשון
11.4	עצות להקפאת מוצרי מזון טריים	19	4.5	חיבור המכשיר לחשמל
11.5	עמידות המזון כשהוא מוקפא ב-18°C	19	<b>5 הכרת המכשיר</b>	
11.6	שיטות להפשרת מזון קפוא	19	5.1	המכשיר
<b>12 הפשרה</b>		<b>20</b>	5.2	לוח בקרה
12.1	הפשרה בתא הקירור	20	<b>6 אביזרים פנימיים</b>	
12.2	הפשרה בתא ההקפאה	20	6.1	מדף
<b>13 ניקוי ותחזוקה</b>		<b>20</b>	6.2	מדף בקבוקים
13.1	הכנת המכשיר לניקוי	20	6.3	תא אחסון
13.2	ניקוי המכשיר	20	6.4	מגירת פירות וירקות עם וסת לחות
13.3	הסרת אביזרים	20	6.5	מדף דלת
			6.6	אביזרים
			<b>7 הפעלה בסיסית</b>	<b>15</b>
			7.1	הדלקת המכשיר

<b>22</b>	<b>14 פתרון בעיות.....</b>
25	14.1 הפסקת חשמל.....
<b>25</b>	<b>15 אחסון והשלכה לאשפה .....</b>
25	15.1 הוצאת המכשיר משימוש .....
25	15.2 השלכת המכשיר הישן.....
<b>25</b>	<b>16 שירות לקוחות.....</b>
	16.1 מספר מוצר (E-Nr.) ומספר
26	ייצור (FD).....
<b>26</b>	<b>17 מפרטים טכניים.....</b>

## 1 בטיחות

שימו לב להוראות הבטיחות להלן.

### 1.1 הנחיות כלליות

- קראו בקפידה את הוראות ההפעלה.
- שמרו על הוראות ההפעלה וכן על מסמכי המוצר במקום בטוח לעיון עתידי או עבור בעלים הבאים.
- אל תחברו את המכשיר אם התגלו נזקי הובלה.

### 1.2 ייעוד השימוש

- יש להשתמש במכשיר רק:
- לצינון ולהקפאת מזון ולניפוק קוביות קרח.
  - במשקים פרטיים ובמבנים סגורים בסביבה ביתית.
  - עד לגובה של 2000 מטר מעל פני הים.

### 1.3 הגבלה על קבוצת משתמשים

מותר לילדים בגילאי 8 ומעלה ולאנשים בעלי יכולות פיזיות, חושיות או מנטליות נמוכות או ללא נסיון ו/או ידע מתאימים, להשתמש במכשיר זה, בתנאי שהם יהיו תחת פיקוח או שהם יתודרכו בשימוש במכשיר באופן בטיחותי ויבינו את הסכנות הכרוכות בהפעלתו. אין לאפשר לילדים לשחק עם המכשיר. ניקוי ותחזוקת המשתמש אינם מיועדים לביצוע על-ידי ילדים, אלא אם כן הם נמצאים תחת השגחה. ילדים בני יותר משלוש ופחות משמונה עשויים לטעון ולפרוק את המקרר-מקפיא.

### 1.4 הובלה בטוחה

- ⚠ אזהרה – סכנת פציעה!**  
משקלו הגבוה של המכשיר עלול לגרום לפציעות בזמן ההרמה.  
◀ אסור להרים את המכשיר לבד.

## 1.5 התקנה בטוחה

### **⚠ אזהרה – סכנת התחשמלות!**

התקנה לא מקצועית היא מסוכנת.

- ◀ חברו והפעילו את המכשיר רק בהתאם למפרט המצוין בלוחית הדירוג.
- ◀ חברו את המכשיר לאספקת חשמל עם זרם חלופי רק דרך שקע המותקן כהלכה עם הארקה.
- ◀ יש להתקין כהלכה את מערכת מוליך ההגנה של ההתקנה החשמלית הביתית.
- ◀ אין לצייד את המכשיר בהתקן כיבוי חיצוני, לדוגמה, טיימר או שלט רחוק.
- ◀ כאשר המכשיר הורכב, על התקע של כבל החשמל להיות נגיש, או אם גישה חופשית בלתי אפשרית, יש לשלב בהתקנה החשמלית הקבועה מפקס בידוד בהתאם לכללי ההתקנה.
- ◀ בעת התקנת המכשיר, בדקו שכבל החשמל לא נתפס או לא ניזוק.
- ◀ בידוד פגום של הכבל החשמלי מהווה סכנה.
- ◀ אין להביא את הכבל החשמלי במגע עם מקורות חום.

### **⚠ אזהרה – סכנת התפוצצות!**

- כשפתחי האוורור של המכשיר סגורים, עלולה להיווצר תערובת גז-אווריר דליקה אם קיימת דליפה במעגל הקירור.
- ◀ אין לסגור את פתחי האוורור בגוף המכשיר או בגומחת ההתקנה.

### **⚠ אזהרה – סכנת שריפה!**

- כבל חשמלי מוארך ומתאם לא מורשה מהווים סכנה.
- ◀ אין להשתמש בכבל מאריך או במפלג.
  - ◀ מותר להשתמש רק במתאם ובכבלי חשמל המורשים ע"י היצרן.
  - ◀ כאשר כבל החשמל קצר מדי ואין כבל חשמל ארוך יותר, צרו קשר עם חשמלאי כדי להתאים את ההתקנה בבית.
- מפצל שקעים או יחידות ניידות לאספקת חשמל עלולים להתחמם ולגרום לדליקה.
- ◀ אין למקם מפצל שקעים או יחידות ניידות לאספקת חשמל בגב המכשיר.

## 1.6 שימוש בטוח

### **⚠ אזהרה – סכנת התחשמלות!**

חדירת לחות עלולה לגרום להתחשמלות.

- ◀ מותר להשתמש במכשיר רק בחדרים סגורים.
- ◀ אין לחשוף את המכשיר לחום וללחות גבוהים.



◀ אין להשתמש במכשירי ניקוי באדים או בלחץ גבוה לניקוי המכשיר.

### ⚠ אזהרה – סכנת חנק!

ילדים עשויים להניח חומרי אריזה מעל ראשיהם או לעטוף את עצמם בהם ולהיחנק.

◀ הרחיקו את חומרי האריזה מילדים.

◀ אין לאפשר לילדים לשחק עם חומרי האריזה.

ילדים עלולים לשאוף או לבלוע חלקים קטנים ולהיחנק.

◀ יש להרחיק חלקים קטנים מילדים.

◀ אין להתיר לילדים לשחק בחלקים קטנים.

### ⚠ אזהרה – סכנת התפוצצות!

נזק למעגל הקירור עלול לגרום לדליפת חומר קירור דליק ולפיצוץ.

◀ אין להשתמש במכשירים מכניים או באמצעים אחרים מאלה המומלצים בידי היצרן כדי להאיץ את תהליך ההפשרה.

◀ חילוץ של מזון שקפא ונתקע ייעשה בעזרת מכשיר קהה כמו כף עץ.

מוצרים המכילים חומרים דליקים או נפיצים עלולים להתפוצץ, למשל מיכלי תרסיס.

◀ אין לאחסן במכשיר מוצרים המכילים גזים דליקים וחומרים נפיצים.

### ⚠ אזהרה – סכנת שריפה!

מכשירי חשמל בתוך המכשיר עלולים לגרום לדליקה, למשל תנורי חימום או מייצרי קרח חשמליים.

◀ אין להפעיל מכשירי חשמל בתוך המכשיר.

### ⚠ אזהרה – סכנת פציעה!

מיכלים שבהם משקאות מוגזים עלולים להתפוצץ.

◀ אין לאחסן בתא ההקפאה מיכלים עם משקאות מוגזים.

סכנת לפציעות עיניים עקב דליפה של חומר קירור דליק וגזים רעילים.

◀ אין לגרום נזק לצינורות של מעגל הקירור או לבידוד.

המכשיר עלול להתהפך.

◀ אין לדרוך או להישען על הבסיס, המגירות או הדלתות.

### ⚠ אזהרה – סכנת כוויות!

רכיבים מסוימים בגב המכשיר מתחממים במהלך ההפעלה.

◀ אין לגעת ברכיבים חמים.

### **⚠ אזהרה – סכנת כוויות קור!**

- מגע עם מזון קפוא ומשטחים קפואים עלול לגרום לכוויות קור.
- אין להכניס לפה מזון קפוא מיד לאחר שהוצא מתא ההקפאה.
- הימנעו ממגע ממושך של העור במזון הקפוא, בקרח ובמשטחים בתא ההקפאה.

### **⚠ אזהרה – סכנה לנזק בריאותי!**

- כדי להימנע מזיהום המזון, פעלו לפי ההוראות שלהלן.
- אם הדלת נשארת פתוחה זמן רב, הטמפרטורה בתאי המכשיר עלולה לעלות משמעותית.
- נקו באופן קבוע את המשטחים ומערכות הניקוז הנגישות העלולים לבוא במגע עם מזון.
- אחסנו במקרר בשר ודגים בכלים מתאימים כך שהם לא יגעו במוצרי מזון אחרים או יטפטפו עליהם.
- אם המקרר/המקפיא עומד ריק במשך זמן רב, כבו את המכשיר, הפשירו אותו, נקו אותו והשאירו את הדלת פתוחה כדי למנוע היווצרות עובש.
- חלקים במכשיר העשויים מתכת או בעלי מראה מתכתי עשויים להכיל אלומיניום. כאשר מזונות חומציים באים במגע עם אלומיניום, יוני אלומיניום עלולים לחדור למזון.
- אין לצרוך מזון מזוהם.

## **1.7 מכשיר שניזוק**

### **⚠ אזהרה – סכנת התחשמלות!**

- אם המכשיר או כבל החשמל פגומים, הדבר מסוכן.
- לעולם אין להפעיל מכשיר פגום.
- אין למשוך את כבל החשמל כדי לנתק את המכשיר. נתקו תמיד את המכשיר מהחשמל.
- אם המכשיר או כבל החשמל פגומים, נתקו באופן מיידי את כבל החשמל או כבו את הנתיך בתיבת הנתיכים.
- צרו קשר עם שירות הלקוחות. –עמוד 25
- תיקונים לא מקצועיים עלולים להיות מסוכנים.
- יש לאפשר אך ורק לטכנאים מיומנים לבצע תיקונים במכשיר.
- השתמשו אך ורק בחלקי חילוף מקוריים בעת תיקון המכשיר.
- אם כבל החשמל של מכשיר זה פגום, הוא יוחלף על-ידי היצרן, שירות הלקוחות של היצרן או איש בעל הסמכה דומה כדי למנוע סיכון.

## אזהרה – סכנת שריפה!



במקרה של נזק לצינורות, נוזל קירור דליק וגזים מזיקים עלולים להיפלט ולהתלקח.

- ◀ הרחיקו מקורות אש והצתה מהמכשיר.
- ◀ אווררו את החדר.
- ◀ כבו את המכשיר. –עמוד 16
- ◀ נתקו את המכשיר מרשת החשמל או כבו את הנתיך בתיבת הנתיכים.
- ◀ התקשרו לשירות הלקוחות. –עמוד 25

## 3.2 עצות לחיסכון בחשמל

אם תקפידו על הנחיות אלה, המכשיר יצרוך פחות חשמל.

### בחירת מקום ההצבה

- הגנו על המכשיר מפני קרינת שמש ישירה.
- הציבו את המכשיר במרחק גדול ככל האפשר מגופי חימום, כיריים ומקורות חום אחרים:
  - שמרו על מרחק של 30 מ"מ מכיריים חשמליות או מכיריים גז.
  - שמרו על מרחק של 300 מ"מ מתנורי נפט או פחם.
- שמרו על מרווח קל בין המכשיר לקירות הצדדיים.
- לעולם אין לכסות או לחסום את פתחי האוורור החיצוניים.

### שימוש חסכוני באנרגיה

**הערה:** סידור אביזרי המכשיר אינו משפיע על צריכת האנרגיה שלו.

- פתחו את המכשיר לזמן קצר בלבד, וסגרו אותו היטב.
- לעולם אין לכסות או לחסום את פתחי האוורור הפנימיים או את פתחי האוורור החיצוניים.
- הובילו את מוצרי המזון שרכשתם בצידנית והכניסו אותם במהירות למכשיר.
- הניחו למוצרי מזון ומשקאות חמים להתקרר לפני שאתם מכניסים אותם למכשיר.
- כדי לנצל את הקור של פריטי מזון קפואים, הפשירו אותם בתא הקירור.
- השאירו תמיד מעט רווח בין מוצרי המזון והדופן האחורית.

## 2 מניעת נזקי רכוש

### שימו לב!

- הטיית גלגלי המכשיר עלולה להזיק לרצפה בעת הזזת המכשיר.
- ◀ יש להוביל את המכשיר באמצעות עגלת יד להובלת מטען.
  - ◀ בעת הזזת המכשיר הגנו על הרצפה ואל תובילו אותו בתנועת זיגזג.
- שימוש במכשיר, בבסיס, במגירות או בדלתות כמשטח ישיבה או טיפוס עלול לגרום נזק למכשיר.
- ◀ אין לדרוך או להישען על המכשיר, הבסיס, המגירות או הדלתות.
- לכלוך של שמן או שומן על חלקי פלסטיק ואטמי דלתות עלול לגרום להם להתייבש ולהתפורר.
- ◀ שמרו על חלקי הפלסטיק ואטמי הדלת נקיים משמן ומשומן.
- חלקים במכשיר העשויים מתכת או הנראים מתכתיים עשויים להכיל אלומיניום. במגע עם מזונות חומציים, האלומיניום מחלד ומשנה את צבעו.
- ◀ יש לאחסן במכשיר מוצרי מזון ארוזים בלבד.
- ניקוי אביזרים וחלקים של המכשיר במדיח הכלים עלול לגרום להם להתעוות או לשנות את צבעם.
- ◀ לעולם אין לנקות חלקים ואביזרים במדיח הכלים.

## 3 שמירה על הסביבה וחסכון באנרגיה

### 3.1 השלכת האריזה

- כל חומרי האריזה ידידותיים לסביבה וניתנים למחזור.
- ◀ מיינו את הרכיבים השונים בנפרד לפי סוג.

## 4 התקנה וחיבור

הסיווג האקלימי מצוין על לוחית הדגם.

—איור 1/6

סיווג אקלימי	טמפרטורה מותרת בחדר
SN-תת נורמלי	10 °C...32 °C
N-נורמלי	32°C...16°C
ST-סובטרופי	38°C...16°C
T-טרופי	43°C...16°C

המכשיר מסוגל לפעול באופן תקין בטווח הטמפרטורות המותרות בחדר.

אם מפעילים מכשיר בסיווג אקלימי SN בחדר שהטמפרטורה בו נמוכה יותר, לא ייגרמו נזקים למכשיר עד לטמפרטורת חדר של 5°C.

### הצבה זה מעל זה והצבה זה לצד זה

אם ברצונכם להציב 2 מכשירי קירור אחד על השני או אחד לצד השני, יש לשמור על מרחק של לפחות 150 מ"מ בין המכשירים. ניתן לבצע התקנה ללא שמירה על המרווח המינימלי בדגמי מכשירים נבחרים. שאלו את הספק המורשה או מתכנן המטבח שלכם על כך.

### 4.3 התקנת המכשיר

◀ התקינו את המכשיר על פי הוראות ההתקנה המצורפות.

### 4.4 הכנת המכשיר לשימוש

#### הראשון

1. הוציאו את דפי המידע.
2. הסירו את יריעות ההגנה ומגני ההובלה, לדוגמה פסי הדבקה וקרטונים.
3. נקו את המכשיר בפעם הראשונה. —עמוד 20

### 4.1 תכולת האריזה

לאחר הוצאת כל החלקים מהאריזה בדקו שלא נגרם נזק כלשהו בעת ההובלה ושכל החלקים נמצאים. במקרה של תלונות, פנו אל הסוכן או אל שירות הלקוחות —עמוד 25.

המשלוח כולל את החלקים הבאים:

- מכשיר העומד עצמאי
- ציוד ואביזרים<sup>1</sup>
- חומרים להתקנה
- הוראות התקנה
- הוראות הפעלה
- רשימת מוקדי שירות לקוחות
- כתב אחריות<sup>2</sup>
- תווית אנרגיה
- מידע לגבי צריכת החשמל והרעשים

### 4.2 קריטריונים למקום ההצבה



#### אזהרה

#### סכנת התפוצצות!

אם המכשיר עומד בחדר קטן, ייתכן שבמקרה של דליפת חומר קירור תיווצר תערובת גז-אוויר נפיצה.

◀ הציבו את המכשיר רק בחדר בגודל של לפחות 1 מ"ק לכול 8 גרם חומר קירור. כמות חומר הקירור מצוינת על לוחית הנתונים.

—איור 1/6

משקל המכשיר יכול להגיע בהתאם לדגם עד ל-75 ק"ג.

הרצפה שעליה המכשיר עומד צריכה להיות יציבה מספיק כדי לשאת את משקלו.

### טמפרטורה מותרת בחדר

טמפרטורת החדר המותרת תלויה בסיווג האקלימי של המכשיר.

<sup>1</sup> בהתאם לאבזור המכשיר

<sup>2</sup> לא בכל המדינות

## 5.2 לוח בקרה

השתמשו בלוח הבקרה כדי לקבוע את כל הפונקציות של המכשיר ולקבל מידע על מצב הפעולה שלו.

← איור 2

1	alarm מאיר כאשר ההתראה מופעלת.
2	לחצן הגדרת הטמפרטורה (תא הקירור) קובע את הטמפרטורה של תא הקירור.
3	super (תא קירור) מאיר כאשר קירור מוגבר מופעלת.
4	מציג את הטמפרטורה שנקבעה עבור תא הקירור ב-°C.
5	eco (תא קירור) מאיר כאשר מצב חיסכון בחשמל בתא הקירור מופעל.
6	לחצן הגדרת הטמפרטורה (תא ההקפאה) קובע את הטמפרטורה של תא ההקפאה.
7	super (תא הקפאה) מאיר כאשר הקפאה מוגברת מופעלת.
8	מציג את הטמפרטורה שנקבעה עבור תא ההקפאה ב-°C.
9	eco (תא הקפאה) מאיר כאשר מצב חיסכון בחשמל בתא ההקפאה מופעל.

## 6 אביזרים פנימיים

האבזור של מכשירכם תלוי בדגם שרכשתם.

### 6.1 מדף

כדי לקבל סקירה טובה יותר ולהוציא מזון מהר יותר, משכו החוצה את המדף. כדי לשנות את מיקום המדף לפי הצורך אתם יכולים להוציא את המדף ולהכניס אותו במקום אחר.

← "הוצאת מדף", עמוד 20

## 4.5 חיבור המכשיר לחשמל

1. יש להכניס את תקע של כבל חשמל של המכשיר לשקע בקרבת המכשיר.

נתוני החיבור של המכשיר מצוינים בלוחית הדגם. ← איור 1 / 6

2. בדקו שהתקע הוכנס במלואו. ✓ המכשיר מוכן כעת לפעולה.

## 5 הכרת המכשיר

### 5.1 המכשיר

כאן תוכלו למצוא סקירה של רכיבי המכשיר.

← איור 1

A	תא קירור ← עמוד 18
B	תא הקפאה ← עמוד 18
1	לוח בקרה ← עמוד 14
2	תאורה
3	מדף בקבוקים ← עמוד 15
4	פתח אוורור פנימי
5	בקר טמפרטורה (מיכל אחסון) ← עמוד 16
6	תווית נתונים ← עמוד 26
7	תא אחסון ← עמוד 15
8	מגירת פירות וירקות עם וסת לחות ← עמוד 15
9	מיכל מזון קפוא ← עמוד 21
10	רגלית מתברגת
11	מתלה דלת לבקבוקים גדולים ← עמוד 15

**הערה:** ייתכנו הבדלים בין המכשיר שלכם לאיורים כאן עקב הבדלים באבזור ובגודל.

## 6.2 מדף בקבוקים

אחסנו בקבוקים בבטחה על מגש הבקבוקים.

כדי לשנות את מיקום מגש הבקבוקים לפי הצורך, ניתן להסיר את מגש הבקבוקים ולהכניס אותו שוב למקום אחר.  
← "הוצאת מדף", עמוד 20

נגבו את מי העיבוי במטלית יבשה והגדירו רמת לחות אוויר נמוכה באמצעות בקר הלחות.

כדי לשמור על האיכות והארומה אחסנו פירות וירקות רגישים לקור מחוץ למכשיר, בטמפרטורה של כ-8°C עד 12°C, לדוגמה אננס, בננות, פירות הדר, מלפפונים, קישואים, פלפלים, עגבניות ותפוחי אדמה.

## 6.5 מדף דלת

כדי לכוון את מדף הדלת לפי הצורך, ניתן להסיר אותו ולהתקין במקום אחר.  
← "הסרת מדף הדלת", עמוד 20

## 6.6 אביזרים

השתמשו באביזרים מקוריים. הם מותאמים למכשיר שלכם.  
האביזרים עבור המכשיר שלכם תלויים בדגם.

## מגש לביצים

אחסנו את הביצים בבטחה במגש לביצים.

## מגש קוביות קרח

השתמשו במגש קוביות הקרח כדי להכין קוביות קרח.

## הכנת קוביות קרח

השתמשו במי שתייה בלבד כדי להכין קוביות קרח.

1. מלאו את מגש קוביות הקרח במי שתייה עד שלושה רבעים מתכולתו והכניסו אותו לתא ההקפאה.

חילוץ של מגש קוביות קרח שקפא ונתקע ייעשה רק בעזרת חפץ קהה כמו ידיית של כף עץ.

2. כדי לשחרר קוביות קרח ממגש קוביות הקרח החזיקו אותו זמן קצר תחת מים זורמים או פתלו אותו מעט.

## 6.3 תא אחסון

הטמפרטורות בתא האחסון נמוכות מאלו שבתא הקירור. מדי פעם יכולות להתפתח טמפרטורות הנמוכות מ-0°C.

כדי להגיע לטמפרטורות קרובות ל-0°C בתא האחסון, כוונו טמפרטורה של 2°C, במכל האחסון. ←עמוד 16  
השתמש בטמפרטורות הנמוכות יותר בתא האחסון לצורך שמירה של מזון מתכלה כגון דגים, בשר ונקניק.

## 6.4 מגירת פירות וירקות עם וסת לחות

אחסנו פירות וירקות טריים ללא אריזה במיכל הפירות והירקות.

פירות וירקות חתוכים יש לאחסן כשהם מכוסים או ארוזים באריזה אטומה.

אפשר להתאים את לחות האוויר בתא הפירות והירקות באמצעות וסת הלחות ואיטום מיוחד. באופן זה אפשר לאחסן פירות וירקות טריים למשך זמן ארוך יותר מאשר באחסון רגיל.

### איור 3

הזיזו את וסת הלחות כדי לכוון את לחות האוויר במיכל הפירות והירקות לפי הסוג והכמות של מוצרי המזון המאוחסנים שם:

- לחות אוויר נמוכה ☹ באחסון פירות בעיקר, אחסון מעורב או כאשר המכשיר עמוס.
- לחות אוויר גבוהה ☺ באחסון של ירקות בעיקר או כאשר המכשיר לא מלא מדי.

יתכן שייוצרו מי עיבוי בתא הפירות והירקות, תלוי בכמות המוצרים המאוחסנים ובסוג המזון.

## 7 הפעלה בסיסית

### 7.1 הדלקת המכשיר

1. חברו את המכשיר לחשמל. ←עמוד 14

הטמפרטורה המומלצת לתא הקירור היא  $4^{\circ}\text{C}$ .

### הגדרת הטמפרטורה בתא האחסון

1. כדי להנמיך את הטמפרטורה, דחפו את וסת הטמפרטורה לכיוון **extra cold**.
2. כדי להעלות את הטמפרטורה, דחפו את וסת הטמפרטורה לכיוון **cold**.

← אינור 4

### קביעת הטמפרטורה בתא ההקפאה

- ◀ לחצו שוב ושוב על לחצן הגדרת הטמפרטורה (תא ההקפאה) עד שתצוגת הטמפרטורה (תא ההקפאה) תראה את הטמפרטורה המבוקשת.
- הטמפרטורה המומלצת בתא ההקפאה היא  $-18^{\circ}\text{C}$ .

## 8 פונקציות נוספות

מידע נוסף על הפונקציות הנוספות שאתם יכולים להשתמש בהן במכשיר שלכם.

### 8.1 קירור מוגבר

האפשרות קירור מוגבר מביאה את תא הקירור לרמת הקור הכי גבוהה שאפשר. הפעילו את קירור מוגבר לפני הכנסת כמות גדולה של מוצרי מזון לתא הקירור.

**הערה:** כאשר האפשרות קירור מוגבר מופעלת ייתכנו רעשים רבים מהרגיל.

### הפעלת קירור מוגבר

- ◀ לחצו שוב ושוב על לחצן הגדרת הטמפרטורה (תא הקירור) עד שה-"super" (תא קירור) יאיר.

**הערה:** לאחר כ-6 שעות המכשיר יעבור לפעולה רגילה.

### כיבוי קירור מוגבר

- ◀ לחצו שוב ושוב על לחצן הגדרת הטמפרטורה (תא הקירור) עד שתצוגת הטמפרטורה (תא הקירור) תראה את הטמפרטורה המבוקשת.

- ✓ המכשיר יתחיל לקרר.
  - ✓ צליל אזהרה נשמע וה-"alarm" מהבהב כאשר תא ההקפאה עדיין חם מדי.
2. כבו את צליל האזהרה בעזרת לחצן הגדרת הטמפרטורה (תא ההקפאה).
  - ✓ "alarm" כבה ברגע שהמכשיר מגיע לטמפרטורה שנקבעה.
  3. הגדירו את הטמפרטורה המבוקשת.  
←עמוד 16

## 7.2 עצות להפעלה

- לאחר הפעלת המכשיר יעברו כמה שעות עד שיגיע לטמפרטורה שנקבעה מראש. אין להכניס מוצרי מזון לפני הגעה לטמפרטורה שכווננה מראש.
- ייתכן שדפנות הצד של המכשיר יתחממו מעט לעתים. זה מונע היווצרות מי עיבוי באזור אטמי הדלתות.
- לאחר סגירת הדלת עשוי להיווצר ואקום. במקרה כזה, ייתכן קושי בפתיחת הדלת לאחר מכן. המתינו רגע עד שהוואקום יתפוגג.
- הטמפרטורה במכשיר משתנה כתלות בתנאים הבאים:
  - תדירות פתיחת המכשיר
  - קיבולת
  - טמפרטורת המזון הטרי המאוחסן
  - טמפרטורת הסביבה
  - חשיפה לקרינת שמש ישירה

## 7.3 כיבוי המכשיר

- ◀ נתקו את המכשיר מהחשמל. נתקו את המכשיר מרשת החשמל או כבו את הנתיק בתיבת הנתיכים.

## 7.4 קביעת הטמפרטורה

### קביעת הטמפרטורה בתא הקירור

- ◀ לחצו שוב ושוב על לחצן הגדרת הטמפרטורה (תא הקירור) עד שתצוגת הטמפרטורה (תא הקירור) תראה את הטמפרטורה המבוקשת.
  - כדי להגיע לטמפרטורה שהוגדרה, יש להעביר את בקר הטמפרטורה של מכל האחסון למצב של שליש גובה מלמטה.
- ←עמוד 16



## 8.2 הקפאה מוגברת אוטומטי

בעת הקפאה מוגברת האוטומטי, תא ההקפאה מגיע לטמפרטורות נמוכות הרבה יותר מאשר בהפעלה רגילה. מוצרי המזון יקפאו במהירות גבוהה יותר. ה-הקפאה מוגברת האוטומטי מופעל כאשר אתם מניחים מצרכי מזון טריים מצד שמאל והלאה בתא ההקפאה התחתון ביותר. כאשר הקפאה מוגברת מופעל, "super" (תא הקפאה) מאיר וייתכנו רעשים חזקים יותר. לאחר מכן, המכשיר עובר מהקפאה מוגברת האוטומטי לפעולה רגילה.

### ביטול ה-הקפאה מוגברת האוטומטי

- ◀ לחצו שוב ושוב על לחצן הגדרת הטמפרטורה (תא ההקפאה) עד שתצוגת הטמפרטורה (תא ההקפאה) תראה את הטמפרטורה המבוקשת.

## 8.4 מצב חיסכון באנרגיה

ניתן להעביר את המכשיר למצב חיסכון באנרגיה. המכשיר משנה אוטומטית את הטמפרטורות.

תא קירור	8 °C
תא הקפאה	-16 °C

### הפעלת מצב החיסכון באנרגיה

- ◀ לחצו על לחצן הגדרת הטמפרטורה שוב ושוב עד ש-"eco" יאיר.

### כיבוי מצב החיסכון באנרגיה

- ◀ לחצו שוב ושוב על לחצן הגדרת הטמפרטורה עד שהטמפרטורה המבוקשת תוצג בצג הטמפרטורה.

## 9 התראה

### 9.1 התראת דלת

אם דלת המכשיר נותרת פתוחה למשך זמן מה, תופעל התראת דלת. נשמע צליל אזהרה ו-"alarm" מאיר.

### כיבוי התראת הדלת

- ◀ סגרו את דלת המכשיר.
- ✓ צליל האזהרה כבוי.

### 9.2 התראת טמפרטורה

כאשר תא ההקפאה חם מדי התראת הטמפרטורה תופעל. נשמע צליל אזהרה ו-"alarm" מהבהב.



### סכנה לנזק בריאותי!

חיידיקים מתרבים בתהליך ההפשרה ועלולים לקלקל את המזון הקפוא.

- ◀ אל תקפאו מחדש מזון שהפשר או מזון מופשר.
- ◀ הקפאו רק לאחר הבישול או הטיגון.
- ◀ אל תאחסנו מזון קפוא מעבר לתאריך התפוגה שלו.

## 8.3 הקפאה מוגברת ידנית

הקפאה מוגברת ידנית מקררת את תא ההקפאה ככל האפשר. הפעילו את הקפאה מוגברת 4 עד 6 שעות לפני הכנסת מוצרי מזון במשקל כולל גדול מ-2 ק"ג לתא ההקפאה. כדי לנצל את מלוא יכולת ההקפאה, השתמשו ב-הקפאה מוגברת. ← "תנאים מקדימים ליכולת ההקפאה", עמוד 18

**הערה:** כאשר הקפאה מוגברת מופעלת ייתכנו רעשים רבים מהרגיל.

### הפעלה ידנית של הקפאה מוגברת

- ◀ לחצו שוב ושוב על לחצן הגדרת הטמפרטורה (תא ההקפאה) עד שה-"super" (תא הקפאה) יאיר.

**הערה:** לאחר כ-60 שעות המכשיר יעבור לפעולה רגילה.

### כיבוי הקפאה מוגברת ידני

- ◀ לחצו שוב ושוב על לחצן הגדרת הטמפרטורה (תא ההקפאה) עד שתצוגת הטמפרטורה (תא ההקפאה) תראה את הטמפרטורה המבוקשת.

## 10.2 אזורי קור בתא הקירור

סחרור האוויר בתא הקירור יוצר אזורי קור שונים.

### האזור הקר ביותר

האזור הקר ביותר נמצא בתא האחסון.

**עצה:** אחסנו מוצרי מזון המתקלקלים בקלות באזור הקר ביותר, לדוגמה דגים, נקניק ובשר.

### האזור החם ביותר

האזור החם ביותר נמצא למעלה בדלת.

**עצה:** אחסנו מוצרי מזון לא רגישים באזור החם ביותר, לדוגמה גבינה קשה וחמאה. כך הגבינה תוכל להמשיך ולפתח את הארומה שלה, והחמאה תהיה רכה למריחה.

במקרים הבאים ייתכן שתופעל התראת טמפרטורה:

- המכשיר נכנס לפעולה.
- הכניסו מוצרי מזון למכשיר רק לאחר הגעה לטמפרטורה שנקבעה.
- הוכנסו כמויות גדולות של מזון טרי.
- לפני הכנסת כמויות מזון גדולות הפעילו את הקפאה מוגברת.
- דלת תא ההקפאה פתוחה זמן רב מדי.
- בדקו אם המזון הקפוא התחיל להפשיר או הפשיר לגמרי.

### כיבוי התראת הטמפרטורה

- ▲ לחצו על לחצן הגדרת הטמפרטורה (תא ההקפאה).
- ✓ צליל האזהרה כבוי.

## 11 תא הקפאה

בתא ההקפאה אפשר לאחסן מזון קפוא, להקפיא מוצרי מזון ולהכין קוביות קרח. אפשר לכוון טמפרטורה בין  $2^{\circ}\text{C}$  עד  $16^{\circ}\text{C}$  עד  $24^{\circ}\text{C}$ .

מוצרי מזון המאוחסנים לטווח ארוך יש לאחסון בטמפרטורה של  $18^{\circ}\text{C}$  ומטה. תא ההקפאה מאפשר אחסון לטווח ארוך של מוצרי מזון הנוטים להתקלקל. הטמפרטורות הנמוכות מאטות או עוצרות את הקלקול.

### 11.1 יכולת הקפאה

יכולת ההקפאה מציינת איזו כמות של מוצרי מזון אפשר להקפיא לחלוטין בתוך כמה שעות. הנתונים על יכולת ההקפאה מצוינים בתווית הנתונים. – איור 1/6

#### נתאים מקדימים ליכולת ההקפאה

1. הפעילו את הקפאה מוגברת כ-24 שעות לפני הכנסת מוצרי מזון טריים. ← "הפעלה ידנית של הקפאה מוגברת", עמוד 17
2. הניחו תחילה את מוצרי המזון בתא ההקפאה התחתון.

## 10 תא קירור

בתא הקירור אפשר לאחסן בשר, נקניקים, דגים, מוצרי חלב, ביצים, אוכל מבושל ומאפים. אפשר לכוון טמפרטורה בין  $2^{\circ}\text{C}$  עד  $8^{\circ}\text{C}$ . בתא הקירור ניתן לאחסן לזמן קצר עד בינוני גם מוצרי מזון המתקלקלים בקלות. ככל שתבחרו טמפרטורה נמוכה יותר, כך יישמרו מוצרי המזון טריים לזמן ארוך יותר.

### 10.1 עצות לאחסון מוצרי מזון בתא הקירור

- הכניסו רק מוצרי מזון טריים ולא פגומים.
- אחסנו את מוצרי המזון כשהם ארוזים או מכוסים בצורה אטומה.
- כדי שלא להפריע לזרימת האוויר וכדי למנוע קפיאת מזון, אין להניח את המזון לפני פתחי האוורור הפנימיים או בצמוד לדופן האחורית הפנימית.
- הניחו למזונות ולמשקאות חמים להתקרר, לפני הכנסתם למכשיר.
- שימו לב לתאריך התפוגה שצוין היצרן.

## 11.2 ניצול מרבי של נפח תא ההקפאה

- גלו כיצד תוכלו לאחסן את כמות המזון הקפוא המרבית בתא ההקפאה.
1. הוציאו את כל האביזרים מתא ההקפאה. –עמוד 20
  2. אחסנו את המזון ישירות על המדפים ועל רצפת תא ההקפאה.

## 11.3 עצות לאחסון מוצרי מזון בתא ההקפאה

- אחסנו את מוצרי המזון כשהם ארוזים או מכוסים בצורה אטומה.
- הרחיקו מזון המיועד להקפאה ממזון קפוא.
- פזרו את מוצרי המזון על פני השטח כולו של מיכלי ההקפאה.
- כדי שתתאפשר זרימת אוויר רציפה במכשיר, יש לדחוף את מיכל ההקפאה פנימה עד הסוף.

## 11.4 עצות להקפאת מוצרי מזון טריים

- הקפואו רק מוצרי מזון טריים ולא פגומים.
- הקפואו את מוצרי המזון במנות.
- מוצרי מזון מבושלים מתאימים טוב יותר להקפאה ממוצרי מזון גולמיים.
- ירקות יש לשטוף, לחתוך ולחלוט לפני ההקפאה.
- פירות יש לשטוף, לגלען ולפי הצורך לקלף אותם ואולי להוסיף סוכר או תמיסת חומצה אסקורבית, לפני ההקפאה.
- מוצרים המתאימים להקפאה הם לדוגמה מאפים, דגים, בשר, עוף, ביצים ללא קליפה, גבינה, חמאה, גבינה לבנה, מזון מוכן ושאריות מזון.
- מוצרי מזון שאינם מתאימים להקפאה הם לדוגמה חסה, צנוניות, ביצים בקליפתן, ענבים, תפוחים ואגסים לא מבושלים, יוגורט, שמנת חמוצה, קרם פרש ומיונז.

## אריזת מזון קפוא

חומרי אריזה מתאימים וסוג אריזה נכון משפיעים מאוד על איכות המוצר ומונעים כוויות קור.

1. הניחו את מוצרי המזון באריזה.
2. דחקו החוצה את כל האוויר.
3. סגרו את האריזה בצורה אטומה לאוויר כדי שמוצרי המזון לא יאבדו את טעמם ולא יתייבשו.
4. רשמו על האריזה את תכולתה ואת תאריך ההקפאה.

## 11.5 עמידות המזון כשהוא מוקפא ב-18°C-

מוצרי מזון	זמן אחסון
דגים, נקניק, אוכל מבושל, מאפים	עד 6 חודשים
עוף, בשר	עד 8 חודשים
ירקות, פירות	עד 12 חודשים

לוח ההקפאה המוטבע מצוין את משך האחסון המרבי בחודשים בטמפרטורה קבועה של 18°C-.

## 11.6 שיטות להפשרת מזון קפוא



### ⚠️ זיהרות סכנה לנזק בריאותי!

חיידיקים מתרבים בתהליך ההפשרה ועלולים לקלקל את המזון הקפוא.

- ◀ אל תקפואו מחדש מזון שהפשיר או מזון מופשר.
- ◀ הקפואו רק לאחר הבישול או הטיגון.
- ◀ אל תאחסנו מזון קפוא מעבר לתאריך התפוגה שלו.
- ניתן להפשיר בתא הקירור מוצרי מזון מן החי, כמו דגים, בשר, גבינה וגבינה לבנה.
- לחם יש להפשיר בטמפרטורת החדר.
- הכינו במיקרוגל, בתנור או על הכיריים מוצרי מזון המיועדים לצריכה מידית.

## שימו לב!

מוצרי ניקוי לא מתאימים עלולים לגרום נזק למשטחי המכשיר.

◀ אין להשתמש במטליות קרצוף או ספוגים גסים.

◀ אין להשתמש בחומרי ניקוי גסים או שוחקים.

◀ אין להשתמש במוצרי ניקוי בעלי תכולת אלכוהול גבוהה.

ניקוי אביזרים וחלקים של המכשיר במדיח הכלים עלול לגרום להם להתעוות או לשנות את צבעם.

◀ לעולם אין לנקות חלקים ואביזרים במדיח הכלים.

1. הכינו את המכשיר לניקוי. –עמוד 20

2. נקו את המכשיר, האביזרים וחלקי המכשיר כמו גם את אטמי הדלתות בספוג כלים עדין, מים פושרים ונוזל ניקוי כלים בערך חומציות ניטרלי.

3. נגבו ויבשו ביסודיות במטלית רכה ויבשה.

4. הכניסו את האביזרים.

5. חברו את המכשיר לחשמל. –עמוד 14

6. הכניסו את מוצרי המזון.

## 13.3 הסרת אביזרים

אם אתם רוצים לנקות את האביזרים ביסודיות, הוציאו אותם מהמכשיר.

### הוצאת מדף

◀ שלפו, הרימו והסירו את המדף.

← איור 5

### הסרת מדף הדלת

◀ הרימו והוציאו את מדף הדלת.

← איור 6

### הוצאת מיכל האחסון

1. שלפו את מיכל האחסון עד למעצור.

2. הרימו את מיכל האחסון מלפנים ① והסירו אותו ②.

← איור 7

## 12 הפשרה

### 12.1 הפשרה בתא הקירור

תא הקירור של מכשירכם מפשר אוטומטית.

### 12.2 הפשרה בתא ההקפאה

זכות מערכת NoFrost האוטומטית תא ההקפאה נותר ללא קרח. לא נדרשת הפשרה.

## 13 ניקוי ותחזוקה

נקו וטפלו במכשיר בקפידה על מנת שהוא יתפקד לאורך זמן.

ניקוי המקומות הלא נגישים חייב להתבצע ע"י שירות הלקוחות. הניקוי ע"י שירות הלקוחות עלול לעלות כסף.

### 13.1 הכנת המכשיר לניקוי

1. נתקו את המכשיר מהחשמל.

נתקו את המכשיר מרשת החשמל או כבו את הנתיך בתיבת הנתיכים.

2. הוציאו את כל מוצרי המזון ואחסנו אותם במקום קר.

הניחו אוגרי קור על מוצרי המזון, אם יש ברשותכם.

3. הוציאו את כל האביזרים מהמכשיר. –עמוד 20

### 13.2 ניקוי המכשיר



#### סכנת התחשמלות!

חדירת לחות עלולה לגרום להתחשמלות.

◀ אין להשתמש במכשירי ניקוי באדים או בלחץ גבוה לניקוי המכשיר.

קיומם של נוזלים בתוך התאורה, הבקרים או פתחי האוורור הפנימיים עלול להיות מסוכן.

◀ אסור שמי השטיפה יחדרו לתוך התאורה, הבקרים או פתחי האוורור הפנימיים.

### הוצאת מגירת הפירות והירקות

1. משכו החוצה את מגירת הפירות והירקות עד למעצור.
  2. הרימו מעט את מגירת הפירות והירקות מלפנים ① והוציאו אותה ②.
- ← איור 8

### הוצאת מיכל המזון הקפוא

1. משכו את מיכל המזון הקפוא החוצה עד למעצור.
  2. הרימו מעט מלפנים את מיכל המזון הקפוא ① והוציאו אותו ②.
- ← איור 9

### הסרת חזית המיכל

- ניתן לפרק את חזית מיכל הפירות והירקות לצורך ניקוי טוב יותר.
- ◀ לחצו על התפסים הקפיציים בצדי המיכל ① והסירו את החזית מהמיכל בתנועה סיבובית ②.
- ← איור 10

## 14 פתרון בעיות

ניתן לתקן בעיות קלות במכשיר בעצמכם. קראו מידע על פתרון תקלות לפני שאתם פונים לשירות הלקוחות שלנו. כך תימנעו מעלויות מיותרות.



### אזהרה! סכנת התחשמלות!

- תיקונים לא מקצועיים עלולים להיות מסוכנים.
- יש לאפשר אך ורק לטכנאים מיומנים לבצע תיקונים במכשיר.
- השתמשו אך ורק בחלקי חילוף מקוריים בעת תיקון המכשיר.
- אם כבל החשמל של מכשיר זה פגום, הוא יוחלף על-ידי היצרן, שירות הלקוחות של היצרן או איש בעל הסמכה דומה כדי למנוע סיכון.

תקלה	סיבה ופתרון בעיות
המכשיר אינו מקרר, התצוגות והתאורה דולקים.	מופעל מצב הדגמה. <ul style="list-style-type: none"> <li>◀ לחצו לחיצה ממושכת על לחצן הגדרת הטמפרטורה (תא הקירור) למשך 9 עד 11 שניות עד שנשמע חיווי קולי.</li> </ul>
תאורת ה-LED אינה פועלת.	סיבות שונות אפשריות. <ul style="list-style-type: none"> <li>◀ התקשרו לשירות הלקוחות.</li> </ul>
הדפנות הצדדיות של המכשיר חמות.	מספר הטלפון של שירות הלקוחות מופיע ברשימה המצורפת של מרכזי שירות הלקוחות.
הדפנות הצדדיות של המכשיר חמות.	לא תקלה. בתהליך הקירור הצינורות בדפנות הצדדיות מתחממים. ריהוט הנמצא במגע עם המכשיר אינו נפגע מהחום. אין צורך בפעולה.
נשמע צליל אזהרה והסמל "alarm" מהבהב.	סיבות שונות אפשריות. <ul style="list-style-type: none"> <li>◀ לחצו על לחצן הגדרת הטמפרטורה (תא ההקפאה).</li> <li>✓ האזעקה תכובה.</li> </ul>
	דלת המכשיר פתוחה. <ul style="list-style-type: none"> <li>◀ סגרו את דלת המכשיר.</li> </ul>
	פתחי האוורור החיצוניים מכוסים. <ul style="list-style-type: none"> <li>◀ הרחיקו חסמים מול פתחי האוורור החיצוניים.</li> </ul>
	הוכנסו כמויות גדולות של מזון טרי. <ul style="list-style-type: none"> <li>◀ אל תחרגו מיכולת ההקפאה המרבית.</li> <li>← "יכולת הקפאה", עמוד 18</li> </ul>

סיבה ופתרון בעיות	תקלה
<p>דלת תא ההקפאה הייתה פתוחה זמן רב מדי. המאייד (יחידת הקירור) במערכת NoFrost מכוסה קרח רב.</p>	<p>המכשיר לא הגיע לטמפרטורה שנקבעה.</p>
<p><b>דרישה:</b> אחסנו מזון קפוא במקום קריר, מבודד היטב.</p>	<p>ההפשרה האוטומטית המלאה אינה פועלת עוד.</p>
<p>1. כבו את המכשיר. –עמוד 16</p>	
<p>2. נתקו את המכשיר מהחשמל.</p>	
<p>נתקו את תקע החשמל מהשקע או כבו את המפסק בתיבת הנתיכים.</p>	
<p>3. הרחיקו את המכשיר מהקיר.</p>	
<p>4. פתחו את דלת המכשיר והשאירו אותה פתוחה.</p>	
<p>✓ לאחר כ-20 דקות מי העיבוי יתחילו לזרום לתוך קערת האידוי בחלקו האחורי של המכשיר.</p>	
<p>← איור 11</p>	
<p>5. שאבו את מי העיבוי באמצעות ספוג כדי למנוע מילוי יתר של קערת האידוי.</p>	
<p>כאשר מים מפסיקים לזרום לקערת האידוי אז המאייד הופשר.</p>	
<p>6. נקו את החלל הפנימי של המכשיר. –עמוד 20</p>	
<p>7. הדליקו בחזרה את המכשיר. –עמוד 15</p>	
<p>סיבות שונות אפשריות.</p>	<p>הטמפרטורה שונה מאוד מהערך שהוגדר.</p>
<p>1. כבו את המכשיר. –עמוד 16</p>	
<p>2. הדליקו את המכשיר בחזרה לאחר 5 דקות. –עמוד 15</p>	
<p>– אם הטמפרטורה גבוהה מדי, בדקו את הטמפרטורה שוב לאחר כמה שעות.</p>	
<p>– אם הטמפרטורה נמוכה מדי, בדקו את הטמפרטורה שוב ביום הבא.</p>	
<p>המים הנמצאים באוויר חם ולח מתעבים על המשטחים הקרים של המכשיר.</p>	<p>נוצר עיבוי על פני המכשיר ועל המדפים שבתוכו.</p>
<p>1. נגבו את המים במטלית רכה ויבשה.</p>	
<p>2. פתחו את המכשיר לזמן מועט ככל האפשר.</p>	
<p>3. וודאו תמיד כי המכשיר סגור כראוי.</p>	
<p>לא תקלה. המנוע פועל, לדוגמה יחידת הקירור, המאוורר. גז קירור זורם בצנרת. המנוע, המפסק או השסתומים המגנטיים נדלקים או כבים. ההפשרה האוטומטית מופעלת. אין צורך בפעולה.</p>	<p>המכשיר מפיק רעשי טרטור, זמזום, גרגור, נקישות או פקפוק.</p>
<p>המכשיר לא מאוזן.</p>	<p>המכשיר עושה רעשים.</p>
<p>← ישרו את המכשיר בעזרת פלס והרגליים המתברגות.</p>	
<p>המכשיר לא עומד עצמאית.</p>	
<p>← שמרו על מרווחי המינימום של המכשיר.</p>	
<p>אביזרים רועדים או נתקעים.</p>	

סיבה ופתרון בעיות	תקלה
◀ בדקו את האביזרים המתפרקים, ובמקרה הצורך חברו אותם מחדש.	המכשיר עושה רעשים.
◀ הרחיקו את הבקבוקים או הכלים מעט אלה מאלה.	
◀ הרחיקו את הכלים מעט אלה מאלה. הקפאה מוגברת מופעלת. אין צורך בפעולה.	



## 14.1 הפסקת חשמל

במהלך הפסקת חשמל הטמפרטורה במכשיר עולה, עקב כך מתקצר זמן האחסון ואיכות המזון המוקפא יורדת. במקרה של תקלה תוכלו למצוא באתר שלנו את זמני האחסון של המזון הקפוא בנתונים הטכניים של המכשיר שלכם.

### הערות

- בזמן הפסקת חשמל יש לפתוח את המכשיר מעט ככול האפשר ואין לאחסן בתוכו מוצרי מזון נוספים.
- בדקו את איכות מוצרי המזון מיד בתום הפסקת החשמל.
  - השליכו לפח מוצרי מזון קפואים שהפשירו והגיעו לטמפרטורה מעל 5°C.
  - מוצרי מזון קפואים שהתחילו להפשיר יש לבשל או לטגן, ואז לצרוך או להקפיא אותם.

## ⚠ אזהרה

### סכנת שריפה!

אם הצינורות ניזוקו, חומר קירור דליק וגזים מזיקים עלולים לדלוף ולהתלקח. אין לגרום נזק לצינורות של מעגל הקירור או לבידוד.

1. נתקו את המכשיר מהחשמל.
  2. חתכו את כבל החשמל.
  3. השליכו את המכשיר לאשפה באופן ידידותי לסביבה.
- מידע לגבי אופני פינוי האשפה העדכניים ניתן לקבל אצל הסוחר או במועצה המקומית או בעירייה.

מכשיר זה עומד בתקנה האירופית EU/2012/19 להשלכת ציוד חשמלי ואלקטרוני משומש (WEEE). התקנה מפרטת את המסגרת ברחבי האיחוד האירופי להחזרה ולמחזור של מכשירים משומשים.



## 15 אחסון והשלכה לאשפה

### 15.1 הוצאת המכשיר משימוש

1. נתקו את המכשיר מהחשמל.
- נתקו את המכשיר מרשת החשמל או כבו את הנתיך בתיבת הנתיכים.
2. הוציאו את כל מוצרי המזון.
3. נקו את המכשיר. -עמוד 20
4. השאירו את דלת המכשיר פתוחה כדי שחלל הפנים יתאוורר.

### 15.2 השלכת המכשיר הישן

ניתן להשתמש מחדש בחומרי גלם יקרי ערך באמצעות מיחזור.

## ⚠ אזהרה

### סכנה לנזק בריאותי!

- ילדים עלולים להילכד במכשיר ולהיקלע לסכנת חיים.
- ◀ השאירו מדפים ומיכלים בתוך המכשיר כדי למנוע מילדים לטפס לתוכו.
  - ◀ הרחיקו ילדים מהמכשיר שיצא מכלל שימוש.

## 16 שירות לקוחות

ניתן לקבל חלקי חילוף מקוריים מתאימים בהתאם להזמנת Ecodesign דרך שירות הלקוחות למשך תקופה של 10 שנים לפחות מהמועד שבו המכשיר שלכם נכנס לשוק באזור הכלכלי האירופאי. מידע מפורט על תקופת האחריות ותנאי האחריות בארץ תוכלו לקבל משירות הלקוחות, מהמשווק ובאתר האינטרנט שלנו. אם אתם פונים לשירות הלקוחות, תזדקקו למספר המוצר (E-Nr.) ולמספר הייצור (FD) של המכשיר שלכם. ניתן להשיג את פרטי הקשר של מרכז שירות הלקוחות במדריך שירות הלקוחות המצורף, או באתר האינטרנט שלנו.

## 16.1 מספר מוצר (E-Nr.) ומספר ייצור (FD)

תוכלו למצוא את מספר המוצר (E-Nr.) ואת מספר הייצור (FD) על לוחית הדירוג של המכשיר.

← איור 6/1

רשמו את פרטי המכשיר ואת מספר הטלפון של מרכז שירות הלקוחות כדי למצוא אותם שוב במהירות.

---

## 17 מפרטים טכניים

מידע על חומר הקירור, נפח הקיבולת ונתונים טכניים נוספים תמצאו בלוחית הדירוג.

← איור 6/1

מידע נוסף על הדגם שלכם תוכלו למצוא באתר האינטרנט <https://eprel.ec.europa.eu/><sup>1</sup> אתר אינטרנט זה מחובר למאגר נתוני המוצרים הרשמי של האיחוד האירופי EPREL. אנא מלאו אחר ההנחיות לחיפוש הדגם. סימון הדגם מתקבל מהתווים שלפני הלוחסן של מספר המוצר (E-Nr.) שעל לוחית הדגם. לחלופין תוכלו למצוא את סימון הדגם גם בשורה הראשונה של תווית האנרגיה.

---

<sup>1</sup> תקף עבור האיזור הכלכלי האירופי בלבד

**Further information and explanations are available online:**



## Table of contents

<b>1 Safety .....</b>	<b>29</b>	6.5 Door rack.....	39
1.1 General information.....	29	6.6 Accessories.....	39
1.2 Intended use.....	29	<b>7 Basic operation .....</b>	<b>39</b>
1.3 Restriction on user group.....	29	7.1 Switching on the appliance.....	39
1.4 Safe transport.....	29	7.2 Operating tips.....	40
1.5 Safe installation .....	30	7.3 Switching off the appliance.....	40
1.6 Safe use .....	31	7.4 Setting the temperature.....	40
1.7 Damaged appliance.....	33	<b>8 Additional functions .....</b>	<b>41</b>
<b>2 Preventing material damage ....</b>	<b>35</b>	8.1 Super cooling .....	41
<b>3 Environmental protection and saving energy.....</b>	<b>35</b>	8.2 Automatic Super freezing.....	41
3.1 Disposing of packaging .....	35	8.3 Manual Super freezing .....	41
3.2 Saving energy.....	35	8.4 Energy-saving mode.....	42
<b>4 Installation and connection.....</b>	<b>36</b>	<b>9 Alarm.....</b>	<b>42</b>
4.1 Scope of delivery.....	36	9.1 Door alarm .....	42
4.2 Criteria for the installation location.....	36	9.2 Temperature alarm.....	42
4.3 Installing the appliance .....	37	<b>10 Refrigerator compartment.....</b>	<b>43</b>
4.4 Preparing the appliance for the first time.....	37	10.1 Tips for storing food in the refrigerator compartment.....	43
4.5 Connecting the appliance to the electricity supply.....	37	10.2 Chill zones in the refrigerator compartment.....	43
<b>5 Familiarising yourself with your appliance.....</b>	<b>37</b>	<b>11 Freezer compartment.....</b>	<b>43</b>
5.1 Appliance .....	37	11.1 Freezing capacity .....	43
5.2 Control panel.....	38	11.2 Fully utilising the freezer compartment volume .....	44
<b>6 Features .....</b>	<b>38</b>	11.3 Tips for storing food in the freezer compartment.....	44
6.1 Shelf.....	38	11.4 Tips for freezing fresh food ...	44
6.2 Bottle shelf.....	38	11.5 Shelf life of frozen food at -18 °C.....	44
6.3 Storage container.....	38	11.6 Defrosting methods for frozen food .....	44
6.4 Fruit and vegetable container with humidity control .....	38		

<b>12 Defrosting</b> .....	<b>45</b>
12.1 Defrosting in the refrigerator compartment.....	45
12.2 Defrosting in the freezer compartment .....	45
<b>13 Cleaning and servicing</b> .....	<b>45</b>
13.1 Preparing the appliance for cleaning .....	45
13.2 Cleaning the appliance .....	45
13.3 Removing the fittings.....	46
<b>14 Troubleshooting</b> .....	<b>47</b>
14.1 Power failure.....	50
<b>15 Storage and disposal</b> .....	<b>50</b>
15.1 Taking the appliance out of operation .....	50
15.2 Disposing of old appliance ...	50
<b>16 Customer Service</b> .....	<b>51</b>
16.1 Product number (E-Nr.) and production number (FD).....	51
<b>17 Technical data</b> .....	<b>51</b>



# 1 Safety

Observe the following safety instructions.

## 1.1 General information

- Read this instruction manual carefully.
- Keep the instruction manual and the product information safe for future reference or for the next owner.
- Do not connect the appliance if it has been damaged in transit.

## 1.2 Intended use

Only use this appliance:

- for chilling and freezing food and for making ice cubes.
- in private households and in enclosed spaces in a domestic environment.
- Up to an altitude of 2000 m above sea level.

## 1.3 Restriction on user group

This appliance may be used by children aged 8 or over and by people who have reduced physical, sensory or mental abilities or inadequate experience and/or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed on how to use the appliance safely and have understood the resulting dangers.

Do not let children play with the appliance.

Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless they are being supervised.

Children above the age of three years old and younger than eight years old may load and unload the the fridge-freezer.

## 1.4 Safe transport

### **WARNING – Risk of injury!**

The high weight of the appliance may result in injury when lifted.

- ▶ Do not lift the appliance on your own.

## 1.5 Safe installation

### **⚠ WARNING – Risk of electric shock!**

Incorrect installation is dangerous.

- ▶ Connect and operate the appliance only in accordance with the specifications on the rating plate.
- ▶ Connect the appliance to a power supply with alternating current only via a properly installed socket with earthing.
- ▶ The protective conductor system of the domestic electrical installation must be properly installed.
- ▶ Never equip the appliance with an external switching device, e.g. a timer or remote control.
- ▶ When the appliance is installed, the mains plug of the power cord must be freely accessible. If free access is not possible, an isolating switch must be integrated into the permanent electrical installation according to the installation regulations.
- ▶ When installing the appliance, check that the power cable is not trapped or damaged.

If the insulation of the power cord is damaged, this is dangerous.

- ▶ Never let the power cord come into contact with heat sources.

### **⚠ WARNING – Risk of explosion!**

If the appliance's ventilation openings are closed off, a leak in the refrigeration circuit may result in a flammable mixture of gas and air.

- ▶ Keep ventilation openings in the appliance casing or in the integrated casing clear of obstruction.

### **⚠ WARNING – Risk of fire!**

It is dangerous to use an extended power cord and non-approved adapters.

- ▶ Do not use extension cables or multiple socket strips.
- ▶ Only use adapters and power cords approved by the manufacturer.
- ▶ If the power cord is too short and a longer one is not available, please contact an electrician to have the domestic installation adapted.

Portable multiple socket strips or portable power supply units may overheat and cause a fire.

- ▶ Do not place portable multiple socket strips or power supply units on the back of the appliance.

## 1.6 Safe use

### **⚠ WARNING – Risk of electric shock!**

An ingress of moisture can cause an electric shock.

- ▶ Only use the appliance in enclosed spaces.
- ▶ Never expose the appliance to intense heat or humidity.
- ▶ Do not use steam- or high-pressure cleaners to clean the appliance.

### **⚠ WARNING – Risk of suffocation!**

Children may put packaging material over their heads or wrap themselves up in it and suffocate.

- ▶ Keep packaging material away from children.
- ▶ Do not let children play with packaging material.

Children may breathe in or swallow small parts, causing them to suffocate.

- ▶ Keep small parts away from children.
- ▶ Do not let children play with small parts.

### **⚠ WARNING – Risk of explosion!**

If the cooling circuit is damaged, flammable refrigerant may escape and explode.

- ▶ To accelerate the defrosting process, do not use any other mechanical devices or means other than those recommended by the manufacturer.
- ▶ If food is stuck to the freezer compartment, loosen it with a blunt implement such as the handle of a wooden spoon.

Products which contain flammable propellants and explosive substances may explode, e.g. spray cans.

- ▶ Do not store products which contain flammable propellants (e.g. spray cans) or explosive substances in the appliance.

**⚠ WARNING – Risk of fire!**

Electrical devices within the appliance may cause a fire, e.g. heaters or electric ice makers.

- ▶ Do not operate electrical devices within the appliance.

**⚠ WARNING – Risk of injury!**

Containers that contain carbonated drinks may burst.

- ▶ Do not store containers that contain carbonated drinks in the freezer compartment.

Injury to the eyes caused by escaping flammable refrigerant and hazardous gases.

- ▶ Do not damage the tubes of the refrigerant circuit or the insulation.

The appliance may tip.

- ▶ Do not stand or support yourself on the base, runners or doors.

**⚠ WARNING – Risk of burns!**

Individual parts on the back of the appliance become hot during operation.

- ▶ Never touch these hot parts.

**⚠ WARNING – Risk of cold burns!**

Contact with frozen food and cold surfaces may cause burns by refrigeration.

- ▶ Never put frozen food straight from the freezer compartment into your mouth.
- ▶ Avoid prolonged contact of the skin with frozen food, ice and surfaces in the freezer compartment.

**⚠ CAUTION – Risk of harm to health!**

To prevent food from being contaminated, you must observe the following instructions.

- ▶ If the door is open for an extended period of time, this may lead to a considerable temperature increase in the compartments of the appliance.
- ▶ Regularly clean the surfaces that may come into contact with food and accessible drain systems.



- ▶ Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator so that they do not touch or drip on other food.
- ▶ If the fridge/freezer is empty for an extended period of time, switch off the appliance, defrost it, clean it and leave the door open to prevent the formation of mould.

Metal or metal-style parts in the appliance may contain aluminium. If acidic food comes into contact with aluminium in the appliance, aluminium foil ions may pass into the food.

- ▶ Do not consume soiled food.

## 1.7 Damaged appliance

### **WARNING – Risk of electric shock!**

If the appliance or the power cord is damaged, this is dangerous.

- ▶ Never operate a damaged appliance.
- ▶ Never pull on the power cord to unplug the appliance. Always unplug the appliance at the mains.
- ▶ If the appliance or the power cord is damaged, immediately unplug the power cord or switch off the fuse in the fuse box.
- ▶ Call customer services. → *Page 51*

Improper repairs are dangerous.

- ▶ Repairs to the appliance should only be carried out by trained specialist staff.
- ▶ Only use genuine spare parts when repairing the appliance.
- ▶ If the power cord of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's Customer Service or a similarly qualified person in order to prevent any risk.

### **WARNING – Risk of fire!**



If the tubes are damaged, flammable refrigerant and harmful gases may escape and ignite.

- ▶ Keep naked flames and ignition sources away from the appliance.
- ▶ Ventilate the room.
- ▶ Switch off the appliance. → *Page 40*

**en** Safety

- ▶ Unplug the mains plug from the mains or switch off the circuit breaker in the fuse box.
- ▶ Call customer service. → *Page 51*

## 2 Preventing material damage

### ATTENTION!

If not rolling freely, the appliance's castors may damage the floor when the appliance is moved.

- ▶ Transport the appliance using a sack truck.
- ▶ Use floor protection when moving the appliance, and do not move it in a zigzag fashion.

Using the appliance, base, runners or doors as a seat or climbing surface may damage the appliance.

- ▶ Do not stand or lean on the appliance, base, runners or doors.

Contamination with oil or fat may cause plastic parts and door seals to become porous.

- ▶ Keep plastic parts and door seals free of oil and grease.

Metal or metal-style parts in the appliance may contain aluminium. When aluminium comes into contact with acidic foods, it corrodes and discolors.

- ▶ Only store packaged food in the appliance.

If you clean fittings and accessories in the dishwasher, this may cause them to become deformed or discoloured.

- ▶ Never clean fittings and accessory in the dishwasher.

## 3 Environmental protection and saving energy

### 3.1 Disposing of packaging

The packaging materials are environmentally compatible and can be recycled.

- ▶ Sort the individual components by type and dispose of them separately.

### 3.2 Saving energy

If you follow these instructions, your appliance will use less power.

#### Selecting the installation location

- Keep the appliance out of direct sunlight.
- Install the appliance as far away as possible from heating elements, cookers and other heat sources:
  - Maintain a 30 mm clearance to electric or gas cookers.
  - Maintain a 300 mm clearance to oil or solid-fuel cookers.
- Make sure there is a small gap between the side wall and the appliance.
- Never cover or block the external ventilation openings.

#### Saving energy during use

**Note:** The arrangement of the fittings does not affect the energy consumption of the appliance.

- Open the appliance only briefly and then close it carefully.
- Never cover or block the interior ventilation openings or the exterior ventilation openings.
- Transport purchased food in a cool bag and place in the appliance quickly.

## en Installation and connection

- Allow warm food and drinks to cool down before storing them.
- Thaw frozen food in the refrigerator compartment to utilise the low temperature of the food.
- Always leave some space between the food and to the back panel.

---

## 4 Installation and connection

### 4.1 Scope of delivery

After unpacking all parts, check for any transport damage and for completeness of delivery.

If you have any complaints, contact your dealer or our after-sales service → Page 51.

The delivery consists of the following:

- Free-standing appliance
- Equipment and accessories<sup>1</sup>
- Installation material
- Installation instructions
- User manual
- Customer service directory
- Warranty enclosure<sup>2</sup>
- Energy label
- Information on energy consumption and noises

### 4.2 Criteria for the installation location

#### **WARNING** **Risk of explosion!**

If the appliance is in a space that is too small, a leak in the refrigeration circuit may result in a flammable mixture of gas and air.

- ▶ Only install the appliance in a space with a volume of at least 1 m<sup>3</sup> per 8 g refrigerant. The volume of refrigerant is indicated on the rating plate. → Fig. **1**/**6**

The weight of the appliance ex works may be up to 75 kg depending on the model.

The subfloor must be sufficiently stable to bear the weight of the appliance.

#### **Permitted room temperature**

The permitted room temperature depends on the appliance's climate class.

The climate class can be found on the rating plate. → Fig. **1**/**6**

<b>Climate class</b>	<b>Permitted room temperature</b>
SN	10 °C to 32 °C
N	16 °C to 32 °C
ST	16 °C to 38 °C
T	16 °C to 43 °C

The appliance is fully functional within the permitted room temperature.

If an appliance with climate class SN is operated at colder room temperatures, the appliance will not be damaged up to a room temperature of 5 °C.

---

<sup>1</sup> Depending on the appliance specifications

<sup>2</sup> Not in all countries

## Over-and-under and side-by-side installation

If you want to install 2 refrigerating appliances one over the other or side by side, you must maintain a clearance of at least 150 mm between the appliances. Selected appliances can be installed without a minimum clearance. Ask your dealer or kitchen planner about this.

### 4.3 Installing the appliance

- ▶ Install the appliance in accordance with the enclosed installation instructions.

### 4.4 Preparing the appliance for the first time

1. Remove the informative material.
2. Remove the protective foil and transit bolts, e.g. remove the adhesive strips and carton.
3. Clean the appliance for the first time. → Page 45

### 4.5 Connecting the appliance to the electricity supply

1. Insert the mains plug of the appliance's power cable in a socket nearby.

The connection data of the appliance can be found on the rating plate. → Fig. **1**/**6**

2. Check the mains plug is inserted properly.
- ✓ The appliance is now ready for use.

## 5 Familiarising yourself with your appliance

### 5.1 Appliance

You can find an overview of the parts of your appliance here.

→ Fig. **1**

<b>A</b>	Refrigerator compartment → Page 43
<b>B</b>	Freezer compartment → Page 43
<b>1</b>	Control panel → Page 38
<b>2</b>	Lighting
<b>3</b>	Bottle shelf → Page 38
<b>4</b>	Interior ventilation opening
<b>5</b>	Temperature controller (storage container) → Page 40
<b>6</b>	Rating plate → Page 51
<b>7</b>	Storage container → Page 38
<b>8</b>	Fruit and vegetable container with humidity control → Page 38
<b>9</b>	Frozen food container → Page 46
<b>10</b>	Screw foot
<b>11</b>	Door storage compartment for large bottles → Page 39

**Note:** Deviations between your appliance and the diagrams may differ with regard to their features and size.

## 5.2 Control panel

You can use the control panel to configure all functions of your appliance and to obtain information about the operating status.

→ Fig. 2

- 
- 1 alarm lights up when the alarm is switched on.

---

  - 2 The temperature setting button (refrigerator compartment) sets the temperature of the refrigerator compartment.

---

  - 3 super (Refrigerator compartment) lights up when Super cooling is switched on.

---

  - 4 Displays the set temperature for the refrigerator compartment in °C.

---

  - 5 eco (Refrigerator compartment) lights up when the energy-saving mode in the refrigerator compartment is switched on.

---

  - 6 The temperature setting button (freezer compartment) sets the temperature of the freezer compartment.

---

  - 7 super (Freezer compartment) lights up when Super freezing is switched on.

---

  - 8 Displays the set temperature for the freezer compartment in °C.

---

  - 9 eco (Freezer compartment) lights up when the energy-saving mode in the freezer compartment is switched on.
- 

---

## 6 Features

The features of your appliance depend on the model.

### 6.1 Shelf

In order to achieve an improved overview and to remove food more quickly, pull out the shelf.

To vary the shelf as required, you can remove the shelf and re-insert it elsewhere.

→ "Removing the shelf", Page 46

### 6.2 Bottle shelf

Store bottles securely on the bottle shelf.

To vary the bottle shelf as required, you can remove the bottle shelf and re-insert it elsewhere.

→ "Removing the shelf", Page 46

### 6.3 Storage container

The temperatures in the storage container are lower than in the refrigerator compartment. Temperatures below 0 °C may occur occasionally.

In order to reach temperatures close to 0 °C in the storage container, set the refrigerator compartment temperature to 2 °C. → Page 40

Use the lower temperatures in the storage container to store highly perishable food, e.g. fish, meat and sausages.




### 6.4 Fruit and vegetable container with humidity control

Store fresh fruit and vegetables loose in the fruit and vegetable container. Cover any chopped fruit and vegetables, or store in air-tight packaging.

You can adjust the humidity in the fruit and vegetable container using the humidity controller. This allows fresh fruit and vegetables to be stored for longer than with conventional storage.

→ Fig. **3**

The air humidity in the fruit and vegetable container can be set according to the type and amount of food to be stored by moving the humidity controller:

- Low humidity  required when primarily storing fruit or mixed items, or if the appliance is very full.
- High humidity   required when primarily storing vegetables or when the appliance is not very full.

Condensation may form in the fruit and vegetable container depending on the food and quantity stored. Remove the condensation with a dry cloth and adjust the air humidity to a lower setting using the humidity controller.

To ensure that the quality and aroma are retained, store fruit and vegetables that are sensitive to cold outside of the appliance at temperatures of approx. 8 °C to 12 °C, e.g. pineapple, bananas, citrus fruits, cucumbers, courgettes, peppers, tomatoes and potatoes.

## 6.5 Door rack

To adjust the door rack as required, you can remove the door rack and re-insert elsewhere.

→ "Removing door rack", Page 46

## 6.6 Accessories

Use original accessories. These have been made especially for your appliance.

The accessories for your appliance depend on the model.

### Egg tray

Store eggs safely on the egg tray.

### Ice cube tray

Use the ice cube tray to make ice cubes.

### Making ice cubes

Use only drinking water to make ice cubes.

1. Fill the ice cube tray with drinking water up to  $\frac{3}{4}$  and place in the freezer compartment.  
If the ice cube tray is stuck to the freezer compartment, loosen it with a blunt implement such as the handle of a wooden spoon.
2. To loosen the ice cubes, twist the ice cube tray slightly or hold it briefly under flowing water.

---

# 7 Basic operation

## 7.1 Switching on the appliance

1. Electrically connect the appliance.  
→ Page 37
- ✓ The appliance begins to cool.

## en Basic operation

- ✓ A warning tone sounds and "alarm" flashes because the freezer compartment is still too warm.
- 2. Switch off the warning tone using the temperature setting button (freezer compartment).
- ✓ "alarm" goes out as soon as the set temperature has been reached.
- 3. Set the required temperature.  
→ Page 40

## 7.2 Operating tips

- Once you have switched on the appliance, the set temperature is only reached after several hours. Do not put any food in the appliance until the set temperature has been reached.
- The front panels of the housing are temporarily heated slightly. This prevents condensation in the area of the door seal.
- When you close the door, a vacuum may be created. The door is then difficult to open again. Wait a moment until the vacuum is offset.
- The temperature in the appliance varies due to the following conditions:
  - How often the appliance is opened
  - Load capacity
  - Temperature of newly stored food
  - Ambient temperature
  - Direct sunlight

## 7.3 Switching off the appliance

- ▶ Disconnect the appliance from the power supply. Unplug the appliance from the mains or switch off the circuit breaker in the fuse box.

## 7.4 Setting the temperature

### Setting the refrigerator compartment temperature

- ▶ Press the temperature setting button (refrigerator compartment) repeatedly until the temperature display (refrigerator compartment) shows the required temperature setting.

To reach the set temperature, slide the temperature controller for the storage container to a position that is one third from the bottom.

→ Page 40

The recommended temperature in the refrigerator compartment is 4 °C.

### Setting the storage container temperature

1. To reduce the temperature, slide the temperature controller in the **extra cold** direction.
2. To increase the temperature, slide the temperature controller in the **cold** direction.

→ Fig. 4

### Setting the freezer compartment temperature

- ▶ Press the temperature setting button (freezer compartment) repeatedly until the temperature display (freezer compartment) shows the required temperature setting.

The recommended temperature in the freezer compartment is -18 °C.



## 8 Additional functions

Find out which additional functions can be used for your appliance.

### 8.1 Super cooling

With Super cooling, the refrigerator compartment cools as cold as possible.

Switch on Super cooling before placing large quantities of food in the refrigerator compartment.

**Note:** When Super cooling is switched on, increased noise may occur.

#### Switching on Super cooling

- ▶ Press the temperature setting button (refrigerator compartment) repeatedly until "super" (Refrigerator compartment) lights up.

**Note:** After approx. 6 hours, the appliance switches to normal operation.

#### Switching off Super cooling

- ▶ Press the temperature setting button (refrigerator compartment) repeatedly until the temperature display (refrigerator compartment) shows the required temperature setting.

### 8.2 Automatic Super freezing

With automatic Super freezing, the freezer compartment cools down to a much lower temperature than in normal mode. This freezes food more quickly.

The automatic Super freezing switches on if you place fresh food in the bottom frozen food container, starting from the left-hand side.

If the automatic Super freezing is switched on, "super" (Freezer compartment) lights up and increased noises may occur.

After operation, the appliance switches from automatic Super freezing to normal operation.

#### Cancelled automatic Super freezing

- ▶ Press the temperature setting button (freezer compartment) repeatedly until the temperature display (freezer compartment) shows the required temperature setting.

### 8.3 Manual Super freezing

With Super freezing, the freezer compartment cools as cold as possible. Switch on Super freezing four to six hours before placing food weighing 2 kg or more into the freezer compartment.

In order to utilise the freezer capacity, use Super freezing.

→ *"Prerequisites for freezing capacity", Page 43*

**Note:** When Super freezing is switched on, increased noise may occur.

#### Switching on manual Super freezing

- ▶ Press the temperature setting button (freezer compartment) repeatedly until "super" (Freezer compartment) lights up.

**Note:** After approx. 60 hours, the appliance switches to normal operation.

## Switching off manual Super freezing

- ▶ Press the temperature setting button (freezer compartment) repeatedly until the temperature display (freezer compartment) shows the required temperature setting.

## 8.4 Energy-saving mode

You can set the appliance to save energy with the energy-saving mode. The appliance automatically sets the temperatures.

---

Refrigerator com- 8 °C  
partment

---

Freezer compart- -16 °C  
ment

---

### Switching on energy-saving mode

- ▶ Press the temperature setting button repeatedly until "eco" lights up.

### Switching off energy-saving mode

- ▶ Press the temperature setting button repeatedly until the temperature display shows the required temperature.

---

## 9 Alarm

### 9.1 Door alarm

If the appliance door is open for a while, the door alarm switches on. A warning tone sounds and "alarm" lights up.

#### Switching off the door alarm

- ▶ Close the appliance door.
- ✓ The warning tone is switched off.

## 9.2 Temperature alarm

If the freezer compartment becomes too warm, the temperature alarm is switched on.

A warning tone sounds and "alarm" flashes.

### CAUTION

#### Risk of harm to health!

During the thawing process, bacteria may multiply and spoil the frozen food.

- ▶ Do not refreeze food after it has been defrosted or started to defrost.
- ▶ Refreeze food only after cooking.
- ▶ These items should no longer be stored for the maximum storage period.

The temperature alarm can be switched on in the following cases:

- The appliance is switched on.  
Do not store any food until the appliance has reached the set temperature.
- Large quantities of fresh food are being placed inside.  
Switch on Super freezing before placing large quantities of food in the appliance.
- The freezer compartment door is open for too long.  
Check whether the frozen food has defrosted or thawed.

#### Switching off the temperature alarm

- ▶ Press the temperature setting button (freezer compartment).
- ✓ The warning tone is switched off.

## 10 Refrigerator compartment

You can keep meat, sausage, fish, dairy products, eggs, prepared meals and pastries in the refrigerator compartment.

The temperature can be set from 2 °C to 8 °C.

The refrigerator compartment can also be used to store highly perishable foods in the short to medium term. The lower the selected temperature, the longer the food remains fresh.

### 10.1 Tips for storing food in the refrigerator compartment

- Only store food when fresh and undamaged.
- Store food covered or in air-tight packaging.
- To avoid impeding the circulation of air and to prevent food from freezing, do not place food in front of the inner ventilation openings or in direct contact with the back wall.
- Allow hot food and drinks to cool down first before placing in the appliance.
- Observe the best-before date or use-by date specified by the manufacturer.

### 10.2 Chill zones in the refrigerator compartment

The air circulation in the refrigerator compartment creates different chill zones.

#### Coldest zone

The coldest zone is in the storage container.

**Tip:** Store highly perishable food such as fish, sausages and meat in the coldest zone.

#### Warmest zone

The warmest zone is at the very top of the door.

**Tip:** Store food that does not spoil easily in the warmest zone, e.g. hard cheese and butter. Cheese can then continue to release its aroma and the butter will still be easy to spread.

## 11 Freezer compartment

You can store frozen food, freeze food and make ice cubes in the freezer compartment.

The temperature can be set from -16 °C to -24 °C.

Long-term storage of food should be at -18 °C or lower.

The freezer compartment can be used to store perishable food long-term. The low temperatures slow down or stop the spoilage.

### 11.1 Freezing capacity

The freezing capacity indicates the quantity of food that can be frozen right through to the centre within a specific period of time.

Information on freezing capacity can be found on the rating plate.

→ Fig. 1 / 6

#### Prerequisites for freezing capacity

1. Approx. 24 hours before placing fresh food in the appliance, switch on Super freezing.  
→ "Switching on manual Super freezing", Page 41
2. Place food in the bottom frozen food container first.

## 11.2 Fully utilising the freezer compartment volume

Learn how to store the maximum amount of frozen food in the freezer compartment.

1. Remove all fittings from the freezer compartment. → *Page 46*
2. Store food directly on the shelves and on the floor of the freezer compartment.

## 11.3 Tips for storing food in the freezer compartment

- Store food in air-tight packaging.
- Do not bring food which is to be frozen into contact with frozen food.
- Place the food over the whole area of the frozen food containers.
- To ensure that the air can circulate freely in the appliance, push the frozen food containers in as far as they will go.

## 11.4 Tips for freezing fresh food

- Freeze fresh and undamaged food only.
- Freeze food in portions.
- Cooked food is more suitable than food that can be eaten raw.
- Vegetables: Wash, chop up and blanch before freezing.
- Fruit: Wash, pit and perhaps peel, possibly add sugar or ascorbic acid solution.
- Food that is suitable for freezing includes baked items, fish and seafood, meat, game, poultry, eggs without shells, cheese, butter and quark, ready meals and leftovers.

- Food that is unsuitable for freezing includes lettuce, radishes, eggs in shells, grapes, raw apples and pears, yoghurt, sour cream, crème fraîche and mayonnaise.

## Packing frozen food

If you select suitable packaging material and the correct type of packaging, you can determine the product quality and prevent freezer burn.

1. Place the food in the packaging.
2. Squeeze out the air.
3. Pack food airtight to prevent it from losing flavour and drying out.
4. Label the packaging with the contents and the date of freezing.

## 11.5 Shelf life of frozen food at -18 °C

Food	Storage time
Fish, sausages, prepared meals and baked goods	up to 6 months
Poultry, meat	up to 8 months
Vegetables, fruit	up to 12 months

The imprinted freezer calendar indicates the maximum storage duration in months at a constant temperature of -18 °C.

## 11.6 Defrosting methods for frozen food

### CAUTION Risk of harm to health!

During the thawing process, bacteria may multiply and spoil the frozen food.

- ▶ Do not refreeze food after it has been defrosted or started to defrost.
- ▶ Refreeze food only after cooking.

- ▶ These items should no longer be stored for the maximum storage period.
- Defrost animal-based food, such as fish, meat, cheese, quark, in the refrigerator compartment.
- Defrost bread at room temperature.
- Prepare food for immediate consumption in the microwave, in the oven, or on the hob.

---

## 12 Defrosting

### 12.1 Defrosting in the refrigerator compartment

The refrigerator compartment in your appliance defrosts automatically.

### 12.2 Defrosting in the freezer compartment

The fully automatic NoFrost system ensures that the freezer compartment remains frost-free. Defrosting is not required.

---

## 13 Cleaning and servicing

To keep your appliance working efficiently for a long time, it is important to clean and maintain it carefully. Customer Service must clean inaccessible points. Cleaning by customer service can give rise to costs.

### 13.1 Preparing the appliance for cleaning

1. Disconnect the appliance from the power supply.

Unplug the appliance from the mains or switch off the circuit breaker in the fuse box.

2. Take out all of the food and store it in a cool place.

Place ice packs (if available) onto the food.

3. Remove all fittings and accessories from the appliance.

→ Page 46

### 13.2 Cleaning the appliance

#### WARNING

#### Risk of electric shock!

An ingress of moisture can cause an electric shock.

- ▶ Do not use steam- or high-pressure cleaners to clean the appliance.

Liquid in the lighting, controls or inner ventilation openings can be dangerous.

- ▶ The rinsing water must not drip into the lighting, controls or inner ventilation openings.

#### ATTENTION!

Unsuitable cleaning products may damage the surfaces of the appliance.

- ▶ Do not use hard scouring pads or cleaning sponges.
- ▶ Do not use harsh or abrasive detergents.
- ▶ Do not use cleaning products with a high alcohol content.

If you clean fittings and accessories in the dishwasher, this may cause them to become deformed or discoloured.

- ▶ Never clean fittings and accessory in the dishwasher.

1. Prepare the appliance for cleaning.  
→ Page 45

## en Cleaning and servicing

2. Clean the appliance, the fittings, the accessories and the door seals with a dish cloth, lukewarm water and a little pH-neutral washing-up liquid.
3. Dry thoroughly with a soft, dry cloth.
4. Insert the fittings.
5. Electrically connect the appliance.  
→ Page 37
6. Putting the food into the appliance.

### 13.3 Removing the fittings

If you want to clean the fittings thoroughly, remove these from your appliance.

#### Removing the shelf

- ▶ Pull out, lift and remove the shelf.  
→ Fig. 5

#### Removing door rack

- ▶ Lift the door rack and remove it.  
→ Fig. 6

#### Removing the storage container

1. Pull out the storage container as far as it will go.
2. Lift the storage container at the front ① and remove it ②.  
→ Fig. 7

#### Removing the fruit and vegetable container

1. Pull out the fruit and vegetable container as far as it will go.
2. Lift the fruit and vegetable container at the front ① and remove it ②.  
→ Fig. 8

#### Removing the frozen food container

1. Take out the frozen food container as far as it will go.

2. Lift the frozen food container at the front ① and remove it ②.  
→ Fig. 9

#### Removing the front of the container

You can remove the front of the fruit and vegetable container to facilitate cleaning.

- ▶ Press in the snap-in hooks on the side of the container ① and remove the front from the container in a turning motion ②.  
→ Fig. 10

## 14 Troubleshooting

You can rectify minor faults on your appliance yourself. Read the troubleshooting information before contacting after-sales service. This will avoid unnecessary costs.



### WARNING

#### Risk of electric shock!

Improper repairs are dangerous.

- ▶ Repairs to the appliance should only be carried out by trained specialist staff.
- ▶ Only use genuine spare parts when repairing the appliance.
- ▶ If the power cord of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's Customer Service or a similarly qualified person in order to prevent any risk.

Fault	Cause and troubleshooting
The appliance is not cooling, the displays and lighting are lit.	Showroom mode is switched on. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Press and hold the temperature setting button (refrigerator compartment) for 9 to 11 seconds until an audible signal sounds.</li> </ul>
The LED lighting does not work.	Different causes are possible. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Call customer service.</li> </ul> The customer service number can be found in the enclosed customer service directory.
Side panels of the appliance are warm.	Not a fault. The side panels contain pipes which heat up during the cooling process. Units touching the appliance will not be damaged by the heat. No action required.
A warning signal sounds and "alarm" flashes.	Different causes are possible. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Press the temperature setting button (freezer compartment).</li> <li>✓ The alarm is switched off.</li> </ul> The appliance door is open. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Close the appliance door.</li> </ul> External ventilation openings are covered up. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Remove any obstructions from in front of the external ventilation openings.</li> </ul> Larger quantities of fresh food have been put in. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Do not exceed the max. freezing capacity. → "Freezing capacity", Page 43</li> </ul>

Fault	Cause and troubleshooting
<p>The set temperature is not reached.</p> <p>Fully automatic defrosting no longer works.</p>	<p>The freezer compartment door was open for a long time. The evaporator (refrigeration unit) in the noFrost system is heavily iced up.</p> <p><b>Requirement:</b> Store the frozen food well insulated in a cool place.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Switch off the appliance. → <i>Page 40</i></li> <li>2. Disconnect the appliance from the mains. Unplug the appliance from the mains or switch off the circuit breaker in the fuse box.</li> <li>3. Move the appliance away from the wall.</li> <li>4. Leave the appliance door open.</li> </ol> <p>✓ After approx. 20 minutes, the condensation starts to run into the evaporation pan at the rear of the appliance. → <i>Fig. 11</i></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>5. To prevent the evaporation pan from overflowing, mop up the condensation water with a sponge. The evaporator is defrosted if no more condensation water runs into the evaporation pan.</li> <li>6. Clean the interior of the appliance. → <i>Page 45</i></li> <li>7. Switch the appliance back on. → <i>Page 39</i></li> </ol>
<p>The temperature differs greatly from the setting.</p>	<p>Different causes are possible.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Switch off the appliance. → <i>Page 40</i></li> <li>2. Switch the appliance back on after five minutes. → <i>Page 39</i> <ul style="list-style-type: none"> <li>– If the temperature is too warm, check the temperature again after a couple of hours.</li> <li>– If the temperature is too cold, check the temperature again on the following day.</li> </ul> </li> </ol>
<p>Condensation accumulates on the surface of the appliance and on the shelves inside.</p>	<p>The water contained in warm and humid air condenses on the colder surfaces of the appliance.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Wipe away the water with a soft, dry cloth.</li> <li>2. Open the appliance as briefly as possible.</li> <li>3. Ensure that the appliance is always closed properly.</li> </ol>
<p>The appliance hums, bubbles, buzzes, gargles, clicks or crackles.</p>	<p>Not a fault. A motor is running, e.g. refrigerating unit, fan. Refrigerant flows through the pipes. The motor, switches or solenoid valves are switching on or off. Automatic defrosting is running. No action required.</p>



<b>Fault</b>	<b>Cause and troubleshooting</b>
The appliance makes noises.	<p>The appliance is not level.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Align the appliance using a spirit level and the screw feet.</li> </ul>
	<p>The appliance is not free-standing.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Observe the minimum clearances for the appliance.</li> </ul>
	<p>Fittings wobble or stick.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Check the removable fittings and, if required, replace these.</li> </ul>
	<p>Bottles or containers are touching.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Move the bottles or containers away from each other.</li> </ul>
	<p>Super freezing is switched on. No action required.</p>

## 14.1 Power failure

During a power failure, the temperature in the appliance rises; this reduces the storage time and the quality of the frozen food.

On the website for your appliance, the technical data provides you with the storage times for frozen food in the event of a fault.

### Notes

- Open the appliance as little as possible during a power failure and do not place any other food in the appliance.
- Check the quality of the food immediately after a power failure.
  - Dispose of any frozen food that has defrosted and is hotter than 5 °C.
  - Cook or fry slightly thawed frozen food, and then either consume it or freeze it again.

---

## 15 Storage and disposal

### 15.1 Taking the appliance out of operation

1. Disconnect the appliance from the power supply.

Unplug the appliance from the mains or switch off the circuit breaker in the fuse box.

2. Remove all of the food.
3. Clean the appliance. → *Page 45*
4. To guarantee the ventilation inside the appliance, leave the appliance open.

### 15.2 Disposing of old appliance

Valuable raw materials can be re-used by recycling.

#### **WARNING** **Risk of harm to health!**

Children can lock themselves in the appliance, thereby putting their lives at risk.

- ▶ Leave shelves and containers inside the appliance to prevent children from climbing in.
- ▶ Keep children away from the redundant appliance.

#### **WARNING** **Risk of fire!**

If the tubes are damaged, flammable refrigerant and harmful gases may escape and ignite.

- ▶ Do not damage the tubes of the refrigerant circuit or the insulation.

1. Unplug the appliance from the mains.
2. Cut through the power cord.
3. Dispose of the appliance in an environmentally friendly manner.

Information about current disposal methods are available from your specialist dealer or local authority.



This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment - WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU.

---

## 16 Customer Service

Function-relevant genuine spare parts according to the corresponding Eco-design Order can be obtained from Customer Service for a period of at least 10 years from the date on which your appliance was placed on the market within the European Economic Area.

Detailed information on the warranty period and terms of warranty in your country is available from our after-sales service, your retailer or on our website.

If you contact Customer Service, you will require the product number (E-Nr.) and the production number (FD) of your appliance.

The contact details for Customer Service can be found in the enclosed Customer Service directory or on our website.

### 16.1 Product number (E-Nr.) and production number (FD)

You can find the product number (E-Nr.) and the production number (FD) on the appliance's rating plate.

→ Fig. **1** / **6**

Make a note of your appliance's details and the Customer Service telephone number to find them again quickly.

You can find more information about your model online at <https://eprel.ec.europa.eu/><sup>1</sup>. This web address is linked to the official EU EPREL product database. Please then follow the instructions on searching for the model. The model identifier is made up of the characters before the slash in the product number (E-Nr.) on the rating plate. Alternatively, you can also find the model identifier in the first line of the EU energy label.

---

## 17 Technical data

Refrigerant, cubic capacity and further technical specifications can be found on the rating plate.

→ Fig. **1** / **6**

---

<sup>1</sup> Only applies to countries in the European Economic Area



## Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

**[www.bosch-home.com/welcome](http://www.bosch-home.com/welcome)**

**BOSCH**  
HOME APPLIANCES  
**SERVICE**

## Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

**[www.bosch-home.com/service](http://www.bosch-home.com/service)**

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

### **BSH Hausgeräte GmbH**

Carl-Wery-Straße 34  
81739 München, GERMANY  
[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)

A Bosch Company



**9001791770** (031113)

he, en